HATSAN
ARMS COMPANY

ESCORT
Fusil Semi-Automatique

MANUEL D'UTILISATION
(à lire avant utilisation)

CONTENU

Page

Consignes de sécurité _____ 3

Nomenclature _____ 4

Liste de pièces détachées _____ 5

Vue _____ 6

Caractéristiques techniques _____ 8

Pièces de fonctionnement externes _____ 8

Instructions de montage _____ 9

Chargement de l'arme _____ 10

Utilisation du fusil _____ 12

Déchargement _____ 15

Instructions de démontage _____ 16

Nettoyage, entretien et lubrification _____ 17

Illustrations _____ 18

Félicitations et merci d'avoir choisi le fusil semi automatique Escort .

ATTENTION

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation de votre arme. Une mauvaise manipulation peut entrainer de sérieuses blessures ou la mort.

Gardez toujours ce manuel avec votre arme. Assurez-vous de la compréhension de toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements. Si vous prêtez, vendez ou donnez votre arme, soyez certain que ce manuel soit avec l'arme.

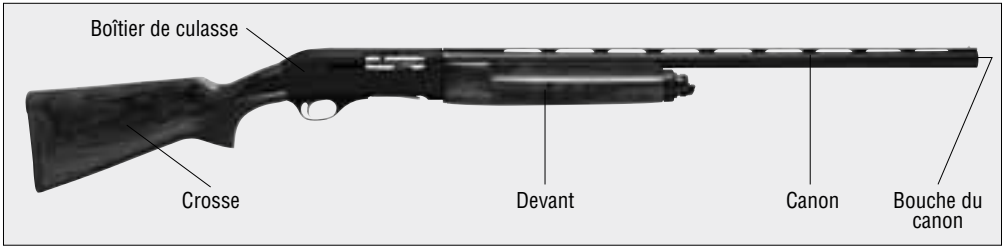
ATTENTION

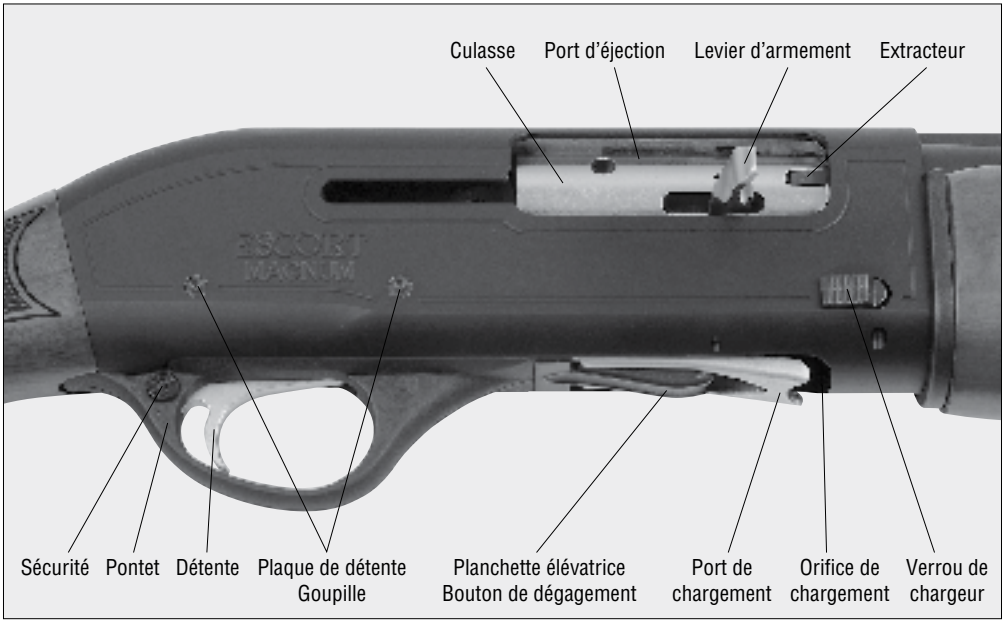
Tenez toujours votre doigt éloigné du pontet et assurez-vous que la sûreté est bien engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. La sûreté est complètement engagée lorsque la bande rouge n'est plus visible.

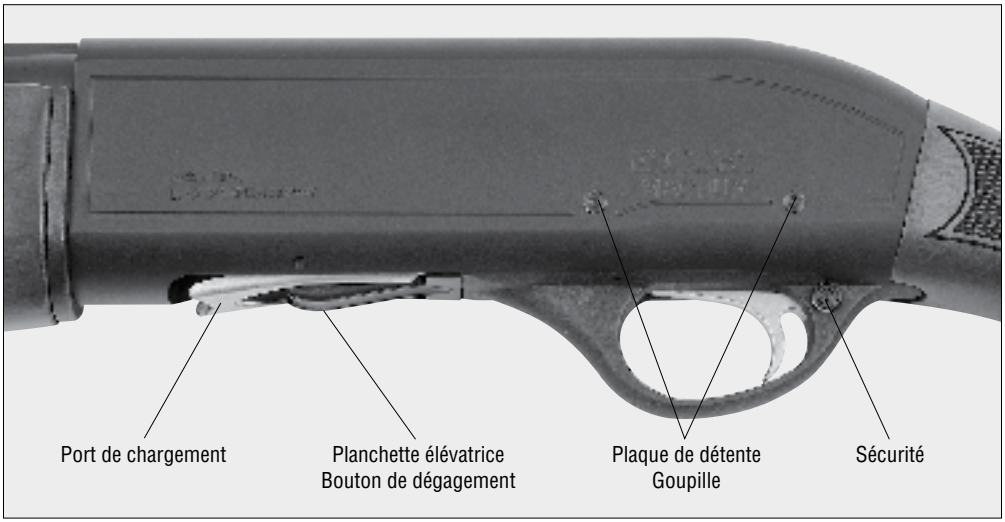
CONSIGNES DE SECURITE

- Veuillez toujours pointer votre arme dans une direction sûre même lorsqu'elle n'est pas chargée. Ne pointez pas votre arme sur quelque chose que vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Gardez votre doigt éloigné de la détente
- Maintenez la sûreté sur ON jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Traitez chaque arme avec précaution.
- Assurez-vous que le canon ne soit pas obstrué.
- Gardez votre arme déchargée lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Visez toujours une cible sûre. Soyez certain de votre cible et de ce qu'il y a derrière avant d'appuyer sur la détente. Afin d'éviter les ricochets, ne tirez pas une surface dure, plate ou de l'eau.
- Rangez votre arme et les munitions séparément, hors de portée des enfants. Les armes doivent toujours être déchargées pour le stockage.
- Ne transportez jamais une arme chargée dans une voiture, une maison ou un endroit publique. Lors du transport, l'arme doit être déchargée et la sécurité engagée.
- N'escaladez pas et ne sautez pas avec une arme chargée.
- Evitez l'alcool et les drogues avant et pendant le tir.
- Portez toujours des lunettes et des protections auditives.
- Bien que le fusil ne contienne pas de plomb, il peut tirer des cartouches à plomb qui sont dangereuses pour la santé. Evitez toute exposition au plomb et lavez vous les mains. Une bonne ventilation est absolument nécessaire pour des tirs en intérieur.
- Tout dommage, mauvais fonctionnement, blessure ou mort résultant de l'utilisation d'une munition endommagée, inadaptée, non standard ou rechargée seront de la seule responsabilité de l'utilisateur.
- L'utilisateur est seul responsable pour les dommages, blessures ou mort résultant d'une mauvaise utilisation du fusil.

NOMENCLATURE







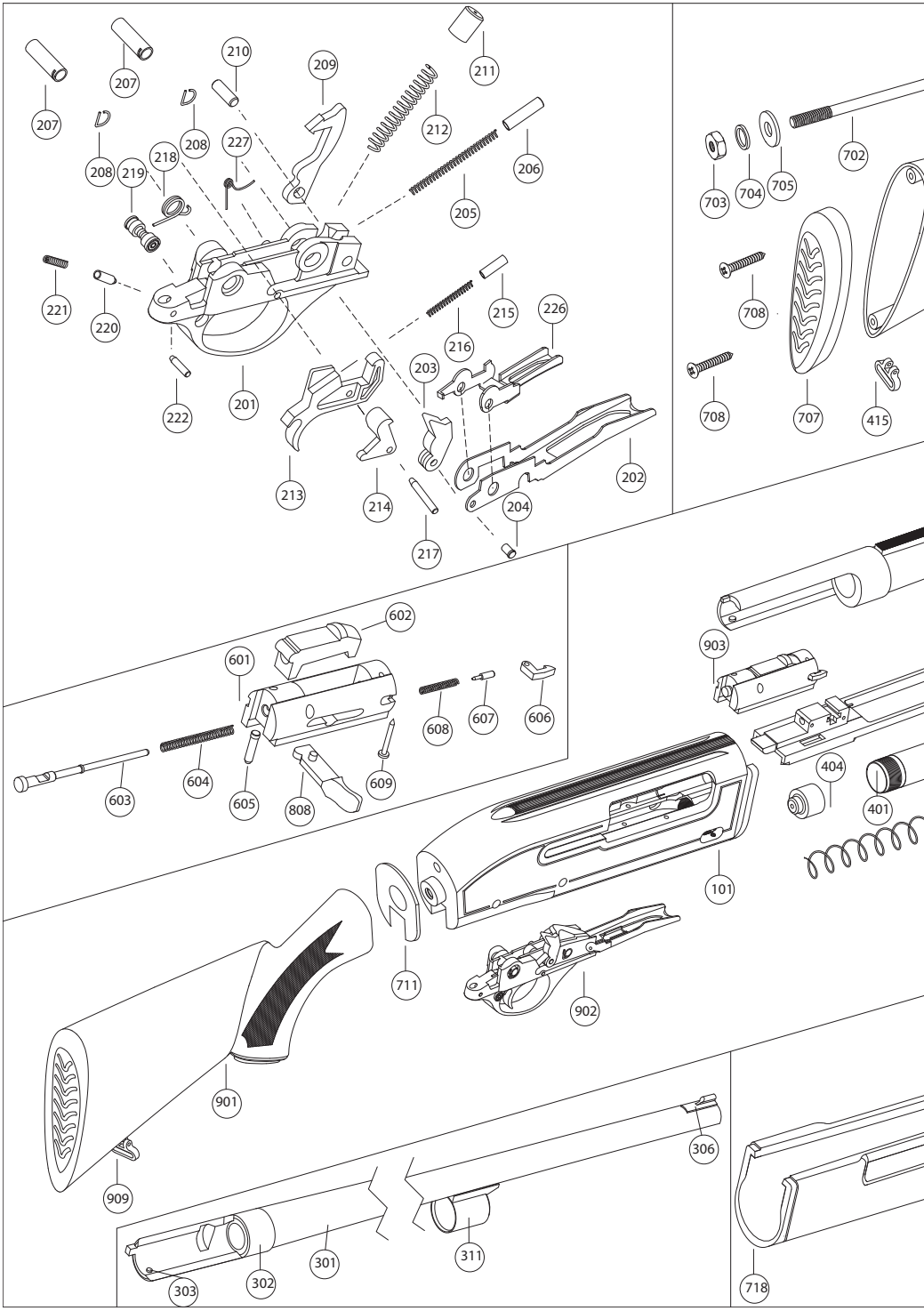
LISTE DE PIECES DETACHEES

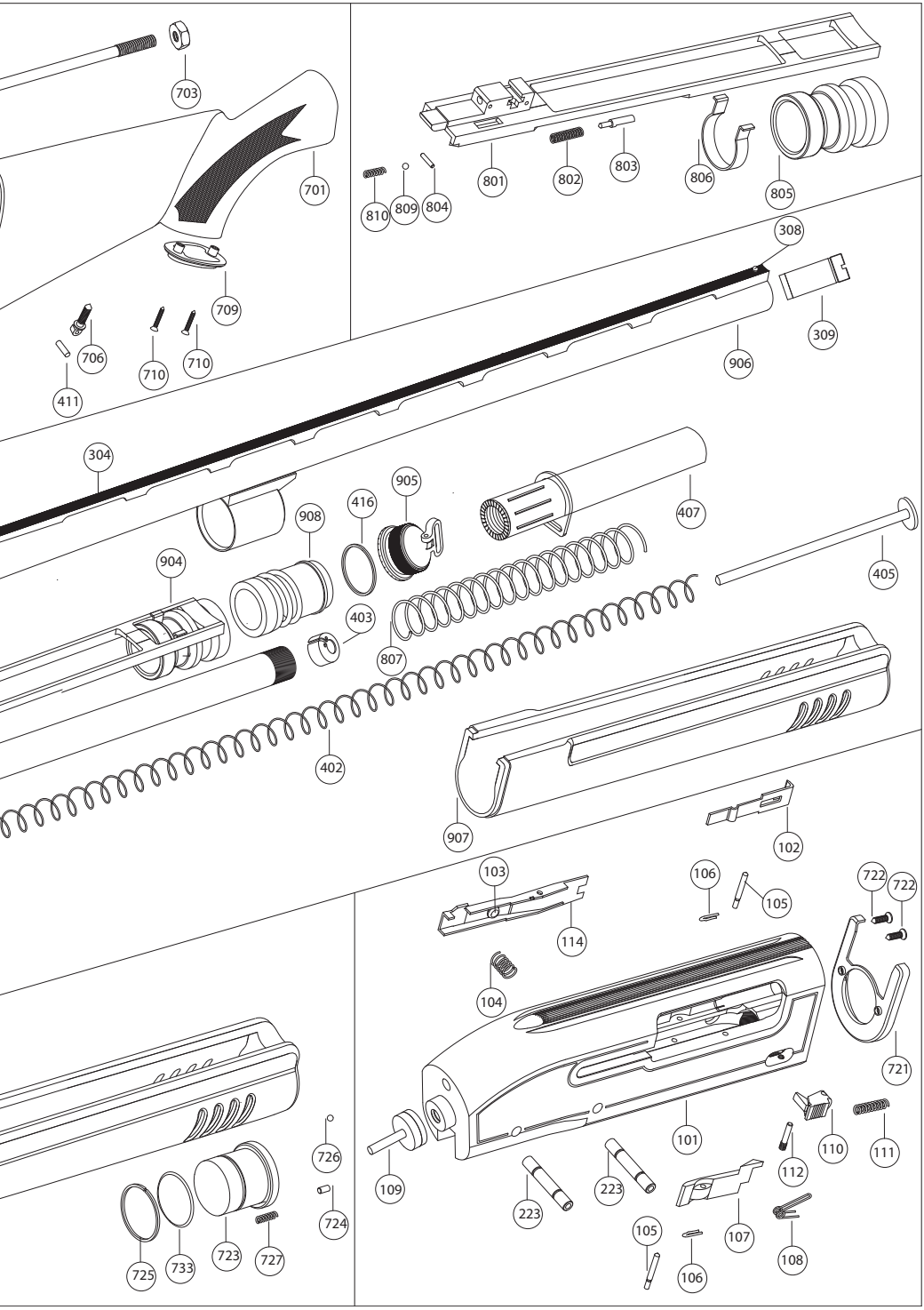
Code	Part Name
101	Receiver
102	Carrier Latch- Inner
103	Carrier Latch Rivet
104	Carrier Latch Spring
105	Carrier Latch Pin
106	Shell Latch Retaining Plug
107	Shell Latch
108	Shell Latch Spring
109	Stock Connection Plug
110	Magazine Cut-Off
111	Magazine Cut-Off Spring
112	Magazine Cut-Off Pin
114	Carrier Latch -Outer
201	Trigger Plate
202	Carrier
203	Carrier Level
204	Carrier Level Rivet
205	Carrier Spring
206	Carrier Spring Guide
207	Carrier Pin
208	Carrier Pin Retaining Plug
209	Hammer
210	Hammer Pin
211	Hammer Spring Guide
212	Hammer Spring
213	Trigger
214	Sear
215	Sear Spring Guide
216	Sear Spring
217	Sear Pin
218	Trigger Spring
219	Safety Button
220	Safety Spring Guide
221	Safety Spring
222	Safety Pin
223	Trigger Assembly Pins (2)
226	Inner-Carrier
227	Inner-Carrier Spring
301	Slug Barrel
302	Barrel Tang
303	Barrel Tang Pin
304	Ventilated Rib
306	Casted Front Sight
308	Metal Bead Front Sight
309	Inner Choke
311	Gas Cylinder
401	Magazine Tube
402	Magazine Spring
403	Magazine Spring Retaining Plug
404	Magazine Spring Follower
405	Magazine Plug
407	Magazine Extension Tube

Code	Part Name
411	Swivel Pin
415	Casted Swivel
416	Gas Cylinder O-Ring
601	Bolt
602	Locking Block
603	Firing Pin
604	Firing Pin Spring
605	Firing Pin Stop
606	Extractor
607	Extractor Pin
608	Extractor Spring
609	Extractor Retaining Pin
701	Stock
702	Stock Connection Rod
703	Stock Connection Rod Nut
704	Stock Connection Rod Spring Washer
705	Stock Connection Rod Washer
706	Stock Swivel Screw
707	Butt-Plate
708	Butt-Plate Screws
709	Stock Plastic Cap
710	Stock Plactic Cap Screw
711	Stock Drop Spacer
718	Plastic Fore-End
721	Fore-End Plate
722	Fore-End Plate Screws
723	Fore-End Bushing
724	Fore-End Bushing Bearing Pin
725	Fore-End Bushing Retaining Plug
726	Fore-End Bushing Bearing
727	Fore-End Bushing Bearing Spring
733	Fore-End O-Ring
801	Action Bar
802	Action Bar Spring
803	Action Bar Pin
804	Action Bar Bearing Pin
805	Action Bar Bushing
806	Action Bar Bushing Retaining Plug
807	Recoil Spring
808	Cocking Handle
809	Action Bar Bearing
810	Action Bar Bearing Spring
901	Stock (Complete)
902	Trigger Group(Complete)
903	Bolt(Complete)
904	Action Bar (Complete)
905	Fore-End Cap(Complete)
906	Ventilated Rib Barrel
907	Fore-End (Complete)
908	Piston (Complete)
909	Stock Swivel (Complete)

** Please specify model name, caliber and barrel length when ordering parts.

VUE EN ECLATE




703
701
709
706
710
710
411
810
809
804
801
802
803
806
805
308
309
906
304
908
416
905
407
904
403
807
405
402
907
102
103
114
106
105
722
722
104
721
101
109
223
223
110
111
112
105
106
107
108
726
724
725
733
723
727

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Veuillez compléter ci-dessous les caractéristiques de votre fusil:

Modèle	N° de série	Longueur canon	Chambrage	Calibre	Type
.....	.....	.....	.....	.....	S/A shotgun

- Alternatives dans la longueur du canon;
  - 18" (46 cm)
  - 20" (51 cm)
  - 22" (55 cm)
  - 24" (61 cm)
  - 26" (66 cm)
  - 28" (71 cm)
  - 30" (76 cm)
- Les crosses synthétiques sont en polymère et les crosses bois sont en noyer d'origine turque.

PIECES DE COMMANDES ET DE CONTROLE EXTERNES

(La droite et la gauche se réfèrent au point de vue du tireur lors de la mise à joue)

Bouton de sûreté

Le bouton de sûreté se situe derrière la détente, sur le pontet. Lorsque l'anneau rouge sur le coté gauche est visible, cela signifie que la sûreté n'est pas engagée **(Off)** et que le fusil est prêt à tirer **(1)**.
Pour engager la sûreté, poussez la complètement sur la droite jusqu'à ce que l'anneau rouge disparaisse. La sureté est maintenant sur **ON** empêchant ainsi la traction de la détente **(2)**.
Pour enlever la sûreté, poussez le bouton complètement sur la gauche faisant ainsi apparaître l'anneau rouge. La détente peut être actionnée.

AVERTISSEMENT

1. **Laissez toujours la sûreté sur ON jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.**
2. **Soyez certain de bien connaître le mécanisme de sûreté de votre arme avant de la charger.**
3. **Gardez la bouche du canon pointé dans une direction sûre et vos doigts loin de la détente lorsque vous manipulez la sûreté. Un mauvais fonctionnement pouvant entraîner le tir de l'arme sont rares mais cela peut se produire. Si un tir accidentel survient, personne ne sera touché si vous respectez ces règles.**

3 CHOSES A SE SOUVENIR A PROPOS DE LA SURETE

1. **Ne dépendez jamais totalement de la sûreté de votre arme.** Elle ne remplacera jamais un bon maniement de l'arme. Comme toutes les pièces mécaniques, la sûreté est susceptible de casser ou de mal fonctionner.
2. **Aucune sûreté ne peut empêcher que des enfants ou que des adultes irresponsables ne tirent accidentellement.**
3. **Manipulez chaque arme comme si la sûreté mécanique ne fonctionnait pas.**

Planche élévatrice

Celle-ci est située sous le boîtier de culasse, devant le pontet.

Système de chargement rapide.

Celui-ci est situé sur la planche élévatrice. Lorsque la culasse est verrouillée en position ouverte, appuyer sur ce verrou libérera la culasse et le chargeur.
Cela permet un chargement rapide des munitions dans le tube magasin.

Détente
Elle est située sur le pontet. Lorsque la sûreté n'est pas engagée et qu'une cartouche est dans la chambre, il suffit de presser la détente pour tirer l'arme.

Levier d'armement
Il est situé sur le coté droit du fusil (3)

Bouchon de devant
Il est situé à l'extrémité du tube magasin, devant le devant et sous le canon. Il est vissé sur le tube magasin et permet de maintenir en place le devant et le canon.

ASSEMBLAGE DU FUSIL

Votre nouveau fusil est démonté dans son emballage, avec le canon à part. Avant de procéder au montage, lire attentivement la nomenclature et les normes de sécurité.

AVERTISSEMENT
Avant de monter le canon, vérifiez-le. Le canon et l'âme du canon doivent être propres et non obstrués. Vérifiez à travers le port de chargement que le tube magasin et le boîtier de culasse sont bien vides.

- Dévissez le bouchon du devant **(4A)**.
- Si votre fusil a un devant bois, enlevez la rondelle du bouchon du tube magasin **(4B)**.
- Enlevez le devant du tube magasin **(5)**.
- Vérifiez que la bague caoutchouc soit bien en place **(6)**.
- Insérez la rallonge du canon dans le boîtier de culasse. La bague de guidage doit être alignée avec le tube magasin et l'extension du canon doit se positionner entre la culasse et le boitier de culasse. Continuez de faire glisser l'extension du canon dans le boîtier de culasse. Tirez la culasse en arrière avec le levier d'armement jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Cela permettra l'insertion complète de l'extension du canon dans le boîtier de culasse **(7)**.
- Faites glisser le devant au-dessus du tube magasin jusqu'à ce qu'il se positionne correctement **(8)**.
- Placez la rondelle du devant sur le devant (pour le devant bois seulement) et vissez le bouchon du devant **(9)**.
- Vérifiez que le devant, le canon et le bouchon du devant soient bien en place. En gardant les doigts éloignés du port d'éjection et du levier d'armement, appuyez sur le verrou de chargeur afin que la culasse se verrouille dans l'extension du canon **(10)**.
- Appuyez sur la détente pour abaisser le chien.

WARNING!
ATTENTION
Si :
1. la culasse ne glisse pas à l'avant
2. il y a un intervalle entre le devant et le boîtier de culasse
3. l'extension du canon sort du boîtier de culasse

Cela signifie que vous n'avez pas assemblé correctement le fusil. Dans ce cas là, inversez la procédure et recommencez le montage en vérifiant que le canon soit complètement inséré dans le boîtier de culasse, que le devant soit bien en place et qu'il n'y a pas de jeu.

CHARGEMENT

ATTENTION
- **Veuillez toujours tenir vos doigts éloignés de la détente.**
- **Toujours vérifier la chambre, le tube magasin et le boîtier de culasse pour voir si le fusil n'est pas chargé.**
- **En chargeant votre arme, pointez toujours le canon dans une direction sûre.**
- **N'utilisez que les munitions appropriées au calibre de votre fusil.**
- **Laissez toujours la sûreté sur ON lorsque vous chargez votre arme.**

Chargement de l'arme
- Pointez la bouche du canon dans une direction sûre.
- Engagez la sûreté sur **ON**.
- Faites reculer la culasse avec le levier d'armement jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée à l'arrière **(3)**.
- Insérez par le port d'éjection la première cartouche dans la chambre **(11)**.
- En gardant les doigts éloignés du port d'éjection et du levier d'armement, appuyez sur le verrou de chargeur afin que la culasse se verrouille à l'avant **(10)**.
- Tournez le fusil à l'envers. En appuyant sur le verrou de chargeur, insérez jusqu'à 2 cartouches dans le tube magasin **(12)**.

ATTENTION
Maintenant, le fusil est chargé et prêt à tirer.

UTILISATION DU VERROU DE CHARGEUR
Le verrou de chargeur empêche l'alimentation de toute munition dans la chambre. Il offre la possibilité d'extraire une cartouche de la chambre et de verrouiller la culasse en position ouverte.

ATTENTION
Le verrou de chargeur n'est pas une sûreté. Si une cartouche est dans la chambre et que la sûreté n'est pas engagée, le fusil est prêt à tirer. Gardez la sûreté sur ON même lorsque vous utilisez le verrou de chargeur jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

Utilisation du verrou de chargeur
- Pointez toujours l'arme dans une direction sûre.
- Appuyez sur le verrou de chargeur (13)
- Ouvrez la culasse en utilisant le levier d'alimentation pour extraire la munition de la chambre et pour l'éjecter (14). En faisant cette opération, vous remarquerez que la culasse se verrouille à l'arrière. De ce fait, l'alimentation de la munition à partir du tube magasin est bloquée.
- Lorsque vous voulez tirer, insérez la munition extraite ou une autre munition dans la chambre. Gardez les doigts éloignés du port d'éjection et du levier d'armement. Appuyez sur la planche élévatrice pour verrouiller la culasse (10). Ou, en gardant toujours les doigts éloignés du port d'éjection et du levier d'armement, désactivez le verrou de chargeur et ainsi la munition suivante se trouvant dans le tube magasin sera alimentée dans la chambre.

TIR DU FUSIL

ATTENTION

- **Lors du tir, tenez vos doigts éloignés de la culasse et du levier d'armement.**
- **Gardez la sécurité sur « ON » et vos doigts éloignés du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêts à tirer.**
- **La culasse restera ouverte (verrouillée à l'arrière) après le tir de la dernière munition. Cependant, vérifiez toujours qu'il ne reste pas de munition dans la chambre ou le chargeur.**
- **Ayez toujours en mémoire que votre fusil est toujours prêt à tirer tant qu'il est chargé.**

Pour tirer, procédez comme suit:

- Portez des lunettes et des protections auditives
- Engagez la sécurité et chargez votre arme
- Pointez votre fusil sur la cible
- Enlevez la sécurité et visez
- Pressez la détente

Si le fusil ne tire pas en raison d'une munition défectueuse, procédez comme suit : Pointez votre fusil dans une direction sûre. Engagez la sécurité et le verrou de chargeur. Tirez la culasse en arrière. La cartouche défectueuse peut ainsi être enlevée avec les doigts.

ATTENTION

- **Si la percussion ne se produit pas, veuillez suivre les instructions suivantes :**
  4. **Pointez le fusil dans une direction sûre**
  5. **Engagez la sûreté et le verrou de chargeur**
  6. **Attendez 30 secondes**
  7. **Ejectez la cartouche de la chambre en tirant la culasse à l'arrière. Examinez l'amorce de la cartouche. Si elle a été marquée fortement par le percuteur, la cartouche est considérée comme défectueuse. Si la pression a été légère, rechambrez la munition et essayez de nouveau.**
  8. **Si le tir n'est pas possible, déchargez l'arme et portez la chez un armurier.**
- **Si vous constatez que certaines cartouches produisent des détonations plus ou moins bruyantes par rapport aux précédentes, cessez de tirer et déchargez l'arme. Puis, suivez la procédure suivante :**
  1. **Pointez l'arme dans une direction sûre**
  2. **Engagez la sécurité**
  3. **Déchargez le fusil**
  4. **Vérifiez le canon, les pièces mécaniques et le boîtier de culasse. Si vous notez un problème, ramenez votre arme chez l'armurier.**

UTILISATION DES CHOKES

Le choke est un resserrement au bout du canon.

Il y a différentes sortes de système choke

1. Chokes intérieurs
2. Chokes extérieurs (en option)
3. Choke Fixe cylindrique

ATTENTION

Le choix des chokes dépend de la longueur du canon.

Choke	Longueur du canon en pouce			
Choke intérieur	61 cm	66 cm	71 cm	76 cm
Choke extérieur	51 cm*	55 cm	61 cm	
Choke fixe	46 cm*	51 cm*		

(*) : Les fusils semi-automatiques avec canons de 46 cm et de 51 cm sont montés d'origine avec un choke fixe cylidnrique.

ATTENTION

Bien utiliser le choke adapté à la longueur de votre canon.

1. Chokes intérieurs

Il y 5 chokes intérieurs qui peuvent être utilisés sur votre fusil **(15)**

- F (Full /)
- IM (Improved Modified ///)
- M (Modified ///)
- IC (Improved cylinder ////)
- Cyl-Skeet(Cylinder Skeet /////)

Votre fusil est livré soit avec 3 chokes, soit avec 5 chokes. Vérifiez le numéro et le marquage sur les chokes pour connaitre la configuration de votre fusil.

Chaque choke intérieure a 1, 2, 3, 4 ou 5 rainures qui indiquent le type de choke.

Note (les chokes M, IC et cyl-skeet sont adaptés pour le tir de bille acier. Les chokes F et IM ne doivent être utilisés que pour le tir de plomb.

Choke	Rétrécissement du canon (mm) C/12	Couverture
Cylinder-Skeet	0-0.12 mm	40% - 53%
Improved Cylinder	0.25 mm	57%
Modified	0.50 mm	67%
Improved Modified	0.75 mm	73%
Full	1.0 mm	75%

Le tableau ci-dessus indique le rétrécissement du canon et la couverture pour chaque type de choke. Les pourcentages de couverture sont pris à une distance de 36.5 m. Le nombre de plombs se trouvant dans un cercle de 76 mm est comptabilisé et est ensuite comparé avec le nombre de plomb contenu dans une munition identique non tirée. Le résultat est exprimé en pourcentage.

ATTENTION

- **Soyez certains que votre arme soit bien déchargée et que la sécurité soit engagée avant de monter et de démonter les chokes.**
- **En prenant toutes les précautions nécessaires (chambre vide, culasse vide, tube magasin vide, sécurité engagée), vérifiez si le choke a du jeu. Si c'est le cas, il doit être resserré avec la clef prévue à cet effet.**

Montage et démontage des chokes intérieurs

- Choisissez un choke. Placez-le à l'intérieur du canon et avec la clef, vissez-le complètement (16).
- Pour le démontage, dévissez le choke.

2. Chokes extérieurs (en option)

Il existe 3 sortes de chokes extérieurs **(17)**

F (Full)

IM (Improved Modified)

M (Modified)

Le choke extérieur Full est le plus long et le choke extérieur Modified est le plus court. Vérifiez dans le tableau ci-dessous le rétrécissement du canon et la couverture des chokes extéieurs.

Choke	Rétrécissement du canon c/12	Couverture
Modified	0.50 mm	67%
Improved Modified	0.75 mm	73%
Full	1.0 mm	75%

Comme vous pouvez le voir dans ce tableau, le choke extérieur Full est le plus précis. Le pourcentage de couverture est plus important pour le choke Full.
Note: les chokes extérieurs ne sont adaptés que pour le tir de plomb.

Montage et démontage des chokes extérieurs:
Note: veuillez suivre les recommandations stipulées dans le paragraphe concernant les chokes intérieurs.
- Choisissez un choke extérieur. Placez-le à l'intérieur du canon et avec la clef, vissez-le complètement. Pour le démontage, faites-le contraire. (18)

3. Choke fixe cylindrique
Cela signifie que le rétrécissement est pré-usiné dans le canon lors de la fabrication. Aucun réglage ne peut être fait et aucun choke interchangeable ne peut être monté. Les canons de 46 cm et de 51 cm sont produits avec ce système de choke.

Tube choke Turkey Hunting (Extra full choke)
Des tubes chokes sont aussi disponibles.

Note: Ces tubes chokes ne sont adaptés que pour le tir de plomb.

ATTENTION
Soyez certain que le fusil soit déchargé et que la sécurité soit sur ON avant de monter ou de démonter des chokes.

Montage et démontage des chokes intérieurs
Choisissez un choke. Placez-le à l'intérieur du canon et avec la clef, vissez le complètement (16). Pour le démontage, dévissez le choke.

DECHARGEMENT

ATTENTION
Éloignez vos doigts de la détente et engagez la sécurité.

- Pointez votre fusil dans une direction sûre et mettez la sécurité sur ON **(2)**.
- Engagez le verrou du chargeur et tirez la culasse en arrière à l'aide du levier d'armement. Ejectez la munition **(13-14)**.
- Appuyez sur l'arrêtoir de culasse pour ramener la culasse à l'avant **(10)**.
- Enlevez le verrou du chargeur et appuyez sur la planchette élévatrice **(19)**.
- Tirez doucement en arrière la culasse avec le levier d'armement jusqu'à que la planchette élévatrice reste en bas **(20)**. Eloignez vos doigts de la planchette élévatrice et du port de chargement. Tirez le culasse complètement à l'arrière à l'aide du levier d'armement pour éjecter les cartouches **(21)**.
- Répétez cette opération jusqu'à ce que le fusil soit complètement déchargé. Lorsque plus aucune munition n'est éjectée, vérifiez que le tube magasin et le boîtier de culasse soient bien vides. Tirez la culasse afin de vérifier que la chambre soit bien vide.

• Enlevez la sécurité et pointez l'arme dans une direction sûre. Pressez la détente pour abaisser le chien.

INSTUCTIONS DE DEMONTAGE

ATTENTION
Avant de démonter l'arme, toujours vérifier que le fusil soit bien déchargé, que l'arme soit pointée dans une direction sûre et que la sécurité soit engagée.

- Avec la culasse en position avant, dévissez le bouchon du devant. Enlevez ce bouchon et la rondelle (pour crosse en bois uniquement) du tube magasin **(4A-4B)**.
- Enlevez le canon de l'ensemble crosse-boîtier de culasse-tube magasin **(22)**.
- Alignez les deux encoches sur la culasse à l'endroit où le levier d'armement est fixé. Puis avec votre autre main, tirez le levier d'armement et enlevez le de la culasse **(23)**.
- Enlevez la bague « O » et le piston du tube magasin en les faisant glisser **(24)**.
- Faites glisser la culasse et la barre du mécanisme vers l'avant et enlevez les de l'ensemble tube magasin-boîtier de culasse. Maintenez la culasse vers le haut pendant l'opération **(25)**.
- Pour enlever l'ensemble détente, faites sortir les deux goupilles du chien **(26)**.
- Appuyez sur la planchette élévatrice jusqu'à que l'ensemble détente s'abaisse et ensuite tirez l'ensemble détente vers le bas à l'aide du pontet afin de l'enlever complètement **(27)**.
- L'ensemble détente peut aussi être enlevé sans avoir enlevé au préalable le canon ou l'ensemble culasse.

Note: Pour remonter le fusil, procédez de façon inverse.

Utilisation des cales de crosse
Les cales de crosse vous donnent la possibilité de modifier la pente de votre crosse.
Il y a deux cales livrées avec le fusil : une de 2 mm et l'autre de 2.5 mm. Les deux peuvent être montées ensemble ou séparément.
Il est recommandé de contacter votre armurier pour l'installation de ces cales.

ATTENTION
Avant de monter les cales, assurez-vous que le fusil soit déchargé et que la sécurité soit sur ON.

- Dévissez les vis de la plaque de couche et enlevez le sabot amortisseur **(28)**.
- Enlevez la vis de jonction de crosse **(29)**
- Montez la cale de crosse et placez la crosse sur la tige de connexion de crosse **(30)**.
- Réinstallez la vis de jonction de crosse et la rondelle.
- Revissez la plaque de couche.
- Pour enlevez la cale, procédez de manière inverse.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

ATTENTION
Avant de nettoyer ou de lubrifier votre arme, vérifiez que l'arme soit bien déchargée et que la sécurité soit sur ON.

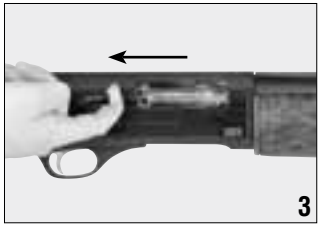
Il est recommandé de démonter l'arme pour la nettoyer et la lubrifier lorsque des particules de poussière ou de graisse s'accumulent. Afin d'obtenir une meilleure résistance à la corrosion, il est nécessaire de nettoyer et de lubrifier l'arme après chaque utilisation.
Matériel à utiliser pour le nettoyage et la lubrification

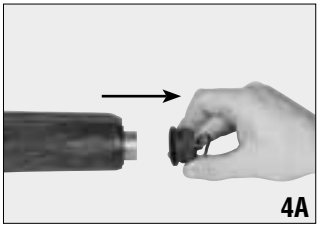
- Tige de nettoyage
- Patches en coton
- Brosse en cuivre
- Solvant
- Petite brosse
- Huile pour arme de bonne qualité

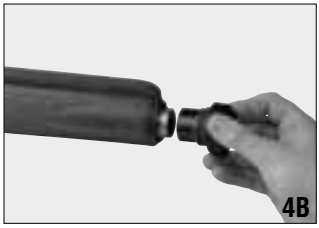
- Après utilisation, pour enlever les résidus de poudre et de plomb, nettoyez le canon et la chambre en utilisant une brosse avec du solvant. N'oubliez pas d'huiler le canon afin d'éviter la corrosion.
- A la fin de la saison de chasse ou après un grand nombre de tirs (environ 500), démontez l'ensemble culasse et nettoyez le avec une brosse douce et de l'huile pour fusil. Puis séchez le soigneusement avec un tissu. Faites de même pour l'ensemble détente.
- Nettoyez l'extérieur du tube magasin avec un tissu légèrement imbibé d'huile et procédez ensuite au séchage.
- Tout résidu de poudre sur le percuteur, le canon, etc…. peut être nettoyé avec une brosse et un solvant.
- Toute surface externe doit être nettoyée avec un produit anti-rouille.
- Evitez d'utiliser trop de solvant pour le nettoyage de l'intérieur du canon.
- Après utilisation, vérifiez si le piston de gaz glisse parfaitement à l'intérieur du cylindre. Ce piston doit être nettoyé et légèrement huilé après chaque utilisation. Les deux trous sur le cylindre doivent être propres. Nettoyez l'intérieur du cylindre si nécessaire.
- Vérifiez la bague « O » pour voir si elle n'est pas fendue. Si c'est le cas, remplacez-la.

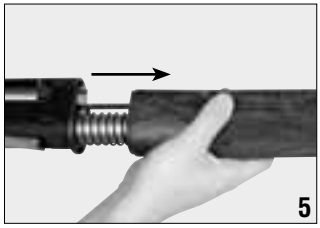
Safety “OFF”
1

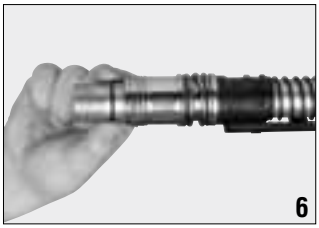
Safety “ON”
2

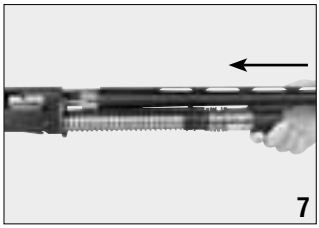

3

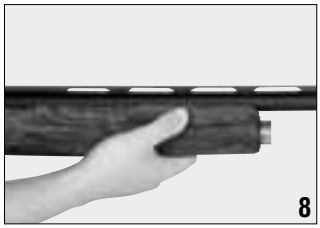

4A

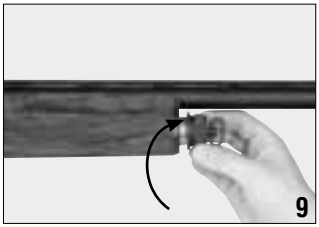

4B

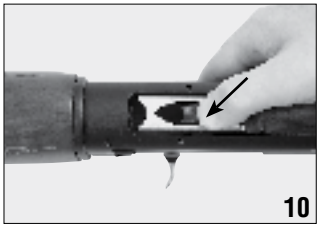

5

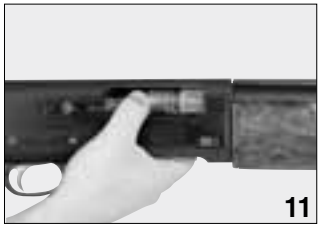

6

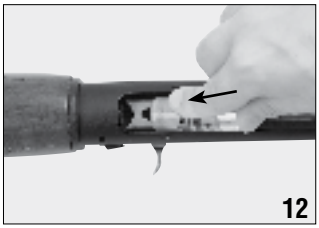

7

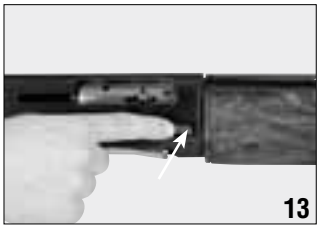

8

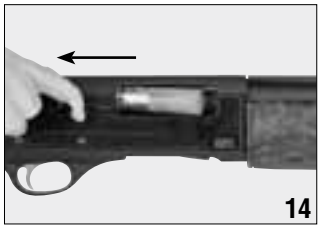

9


10

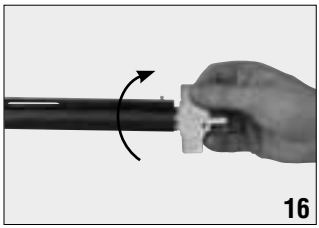

11


12

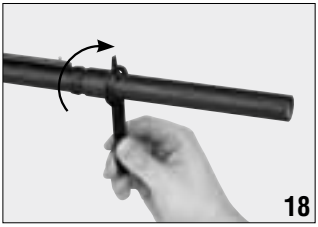

13

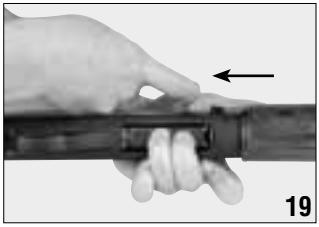

14

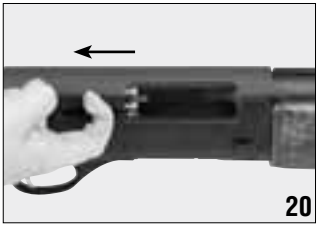
15

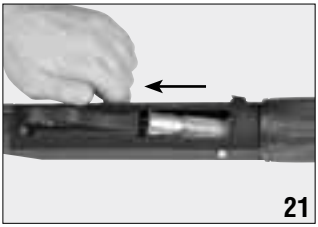

16

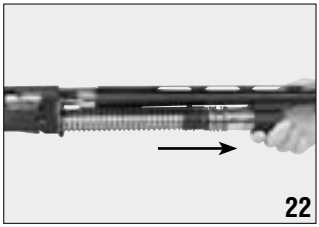
17

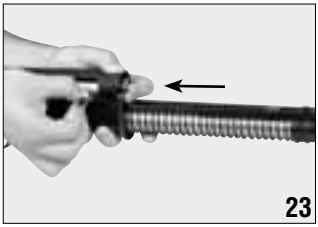

18

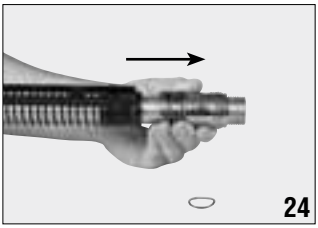

19

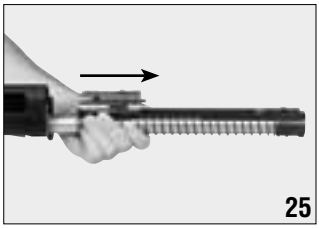

20

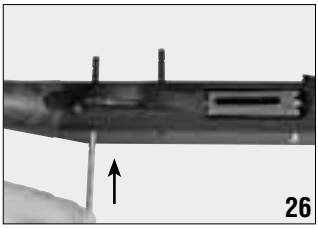

21

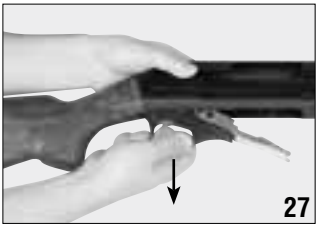

22

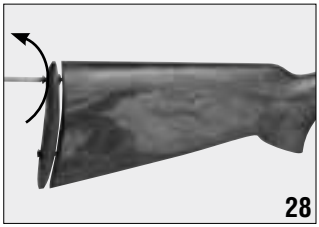

23

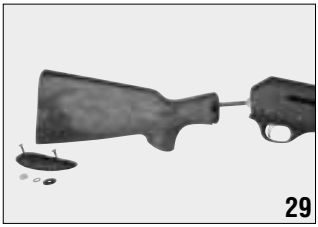

24

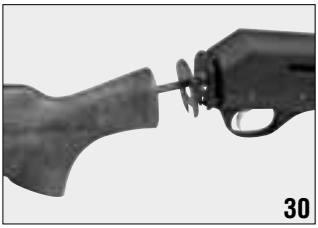

25


26


27


28


29


30

HATSAN
ARMS COMPANY

Izmir - Ankara Karayolu 26. km. No. 289 OSB Kemalpasa 35170 Izmir - TURKEY
Tel: +90 (232) 878 91 00 • Fax: +90 (232) 878 91 02

www.hatsan.com.tr info@hatsan.com.tr

ESCORT SEMI AUTO / FRENCH /JULY 2009